**Portuguese (Brazil)   
Cláusula de mediação núcleo Internacional**

REDAÇÃO NÚCLEO   
‘Se alguma disputa surgir com relação a este contrato, as partes tentarão resolvê-la pela mediação, conforme o Procedimento de Mediação Modelo CEDR, e a mediação começará em até 28 dias a partir do envio do convite de uma parte à outra, a menos que as partes tenham acordado de maneira diferente. A menos que as partes tenham acordado em sentido diverso, o mediador será nomeado pelo CEDR.

A mediação vai se realizar em [cidade / país escolhido; cidade/país de algum / nenhum das partes] e a língua da mediação será [inglês]. O acordo de Mediação mencionado no Procedimento Modelo será regido, interpretado e tornar-se-á efetivo de acordo com as leis de [Inglaterra e País de Gales].

Se a disputa não for resolvida pela mediação dentro de [14] dias do início da mediação ou dentro de outro prazo acordado por escrito pelas partes, a disputa deverá ser encaminhada e decidida por arbitragem. CEDR será a organização a administrar a arbitragem. CEDR aplicará as regras UNCITRAL vigentes quando do início da arbitragem. Em qualquer arbitragem iniciada de acordo com esta cláusula, o número de árbitros deve ser [1 – 3] e o local da arbitragem deve ser [Londres, Inglaterra].’

NOTAS  
Esta cláusula modelo deve ser aplicável a contratos internacionais, isto é, contratos entre partes em jurisdições diferentes, mas deve-se prestar atenção à inclusão de provisões referentes aolocal / língua do procedimento de mediação, assim como lei e foro aplicáveis ao acordo de mediação ao longo das linhas deste parágrafo.

A cláusula refere-se a arbitragem administrada pelo CEDR se a mediação não resolver a disputa, mas outra instituição arbitral e as suas regras podem ser escolhidas pelas partes.

A cláusula pode ser alterada para fazer referência a ‘CEDR, Londres’ se o redator acreditar que isto ajudará a esclarecer às partes internacionais onde se localiza o CEDR.

Para informações adicionais, favor referir-se às ‘CEDR Model ADR Clauses’ em   
<http://www.cedr.com/about_us/modeldocs/>